Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 12

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 16. Januar 1971 — 115
Berne, samedi 16 janvier 1971

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 12

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 12 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Management Development AG, en liquidation, Fribourg.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 249434 - 249485.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ordinanza Nº 20 concernente l'Assoziazione europea di libero scambio (Ordinanza AELS Nº 20).

Ordinanza Nº 18 concernente l'associazione tra gli Stati membri dell'Associazione europea di libero scambio e la Finlandia.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à **17** heures le mardi et à **9 heures le vendredi,** au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (4[1])

Gemeinschuldner: **H. + M. AG für Haushaltgeräte und Maschinen,** Langstrasse 62, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Dezember 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 30. Dezember 1970, 14.30 Uhr im Sitzungszimmer 115, 1. Stock, Molkenstrasse 9, Zürich 4.
Eingabefrist: bis 19. Januar 1971.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (3[1])

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass von **Seifert Romano,** ledig, geboren 13. August 1948, von Wittenbach SG, gestorben 6. August 1970, wohnhaft gewesen Kronenstrasse 38, 8006 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1970.
Erste Gläubigerversammlung: 29. Dezember 1970, 10.00 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich.
Eingabefrist: für Forderungen bis 19. Januar 1971.

NB Die Konkursverwaltung erachtet sich unter Vorbehalt der Beschlussfassung durch die 1. Gläubigerversammlung als ermächtigt, die in Chur sich befindenden beweglichen Sachen des Verstorbenen gesamthaft oder einzeln sofort freihändig zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 5. Januar 1971 bei der Konkursverwaltung dagegen schriftlich Einspruch erhebt. Die Gläubiger können bis zum 5. Januar 1971 der Konkursverwaltung schriftliche Kaufsofferten einreichen.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (75[2])

Gemeinschuldnerin: **Thomet AG,** Handel mit und Fabrikation von Haushaltungs- und Waschmaschinen verschiedener Art, Rotachstrasse 23, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Dezember 1970.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. Februar 1971.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (95)

Faillie: **Société des restaurants du Moléson SA,** à Gruyères, propriétaire des art. 668, 669, 670, 684 de la commune de Gruyères et 191 de la commune de Villars-sous-Mont.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 novembre 1970.
Première assemblée des créanciers: jeudi 21 janvier 1971, à 16 h. 30, à la salle du tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.
Délai pour les productions: 18 février 1971.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8636 Wald (83)

Ueber **Rüegg-Müller Friedrich,** geb. 1915, von Gossau ZH, Felsenkellerstrasse 11, 8636 Wald ZH,

Inhaber der Einzelfirma «F. Rüegg-Müller», Herstellung und Vertrieb kosmetischer Produkte, Felsenkellerstrasse, Wald ZH,
Gesellschafter der nicht im Handelsregister eingetragenen «Isorta», Unternehmung für Isolierung und Tankrevisionen, in Wald ZH,

ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes des Bezirksgerichtes Hinwil vom 4. Dezember 1970 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 8. Januar 1971 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. Januar 1971 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.— (Franken eintausend) leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) **(L.P. 249–251)**

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (84)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Firma **Imextracom AG,** Marktgasse 19, 3011 Bern.
Anfechtungsfrist: 26. Januar 1971.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (96)

Im Konkurse über die **Urania Bau AG,** früher Bundesplatz 10 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (97)

Im Konkurse über die **Urania-Treuhand AG,** früher Bundesplatz 10 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern – Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke (98)

Im Konkurse über die **Reka GmbH.,** Textilien und Lederwaren, Hitzkirch, liegt der zufolge nachträglicher Forderungsanmeldungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (77)

Faillie: **SI La Glâneuse SA,** à Romont.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Glâne, à Romont: dix jours.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (85)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Firma **Lithographie Stahlberger AG,** Betrieb einer lithographischen Anstalt mit Offsetdruckerei, Haldenstrasse 21, St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 18. bis 27. Januar 1971.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams (86)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Gulema AG,** Buchs SG/Trübbach SG.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 16. Januar bis 25. Januar 1971.

Kt. Graubünden – Konkurskreis Bergün (87)

Im Konkurse über **Wehrli-Schmid Jann,** USEGO-Lebensmittelgeschäft, früher 7499 Wiesen, jetzt Kohlplatz 7203 Trimmis, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursverwalter sowie beim Konkursamt Bergün in Wiesen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntgabe an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7450 Tiefencastel, 12. Januar 1971 — Der ausserordentliche Konkursverwalter:
Treuhandbureau Franz Spinatsch
7450 Tiefencastel

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (114)

Im summarischen Verfahren des **Hilty Kurt,** geboren 1934, Buffetbursche, von Grabs SG, in Aarau, Vordere Vorstadt 31 (früher Blumenboutique City-Fleurs, Grenchen), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 26. Januar 1971 beim Bezirksgericht Aarau bzw. Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Aarau zu stellen.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt, 8500 Frauenfeld für das Konkursamt Frauenfeld (88)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die ausgeschlagene Erbschaft des am 28. Oktober 1969 verstorbenen **Sasso O. G.,** 1899, von Warth TG, Treuhänder, wohnhaft gewesen in Frauenfeld, liegt der zufolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Betreibungsamt Frauenfeld zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Friedensrichteramt Frauenfeld anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (89)

Faillie: **Memo SA,** appareils électro-ménagers, avenue Béthusy 78 à Lausanne (bureau à Genève, rue des Marbriers 4).
Date du dépôt: 16 janvier 1971.
Délai pour intenter action en opposition: 26 janvier 1971, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1860 Aigle (82)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Passello SA,** tissus et confections, rue Colomb 5, à Aigle.
Date du dépôt: 16 janvier 1971.
L'état de collocation, modifié à la suite de productions tardives, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) **(L.P. 268)**

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (78)

Gemeinschuldner: **Rohrer Werner,** Uebertragungstechnik, 3144 Gasel.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 7. Januar 1971.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (79)

Das Konkursverfahren über **Bühler & Walter AG**, Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 11. Januar 1971 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4450 Sissach (90)

Das Konkursverfahren über **Waha Dieter Häberli**, Büchsenmacherei, Handel mit und Herstellung von Waffen, Postgasse 5, 4450 Sissach, ist durch Verfügung des Konkursgerichts Sissach vom 30. November 1970 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1392 Grandson (99)

Par décision du 8 janvier 1971 le président du Tribunal de Grandson a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de **Hofer Marcel**, précéd. Café de la Charrue à Grandson puis actuell. Pré Guetin 36 b à La Neuveville.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (2)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkursverfahren über die Firma **Land- und Hausbesitz AG**, Denzlerstrasse 38, 8004 Zürich, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl-Zürich am Montag, den 1. Februar 1971, 15.00 Uhr, im Restaurant «zu den Vier Wachten», Hönggerstrasse 43, 8037 Zürich, folgende Liegenschaft auf öffentliche Versteigerung:

Grundbuch Wipkingen Blatt 422, Plan 9, Kataster Nr. 965:
Wohnhaus, Rötelsteig 10, Zürich 10, unter Vers. Nr. 477 für Fr. 599 000.— versichert, Schätzung 1969, mit zwei Aren 12,1 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Dienstbarkeiten laut Grundbuch.
Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 800 000.—
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 18. Januar 1971 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstage unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Baranzahlung von Fr. 50 000.— zu leisten.
Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961, 30. September 1965 und 24. Juni 1970 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie auf die Vollziehungsverordnung dazu vom 30. Mai 1961 und deren Aenderung durch Bundesratsbeschluss vom 30. Dezember 1965 aufmerksam gemacht.

8042 Zürich 6, 11. Dezember 1970 Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6
Tel. 051/28 94 26

Ct. de Vaud – Office des faillites, Payerne (91)

Habitation avec atelier

Vendredi 19 février 1971, à 15 heures, dans une salle du Tribunal de Payerne, l'office soussigné vendra aux enchères publiques l'immeuble compris dans la masse en faillite de **Blane Eric**, savoir:

A la rue de la Gare: Habitation et atelier; vitrine d'exposition; places-jardins, d'une superficie totale de 2 a 24 ca.
Estimation fiscale Fr. 50 000.—
Estimation de l'office Fr. 70 000.—
Il s'agit d'une maison d'habitation en très bon état, bien située, comprenant appartement familial de 3 chambres, cuisine, chambre de bains, au premier; chambre mansardée au second, galetas, antenne de télévision installée; atelier de moyenne grandeur bien éclairé; local d'exposition indépendant.

L'état descriptif, l'état des charges et les conditions de vente seront à disposition des intéressés à partir du 1er février 1971.

1530 Payerne, le 12 janvier 1971 Office des faillites:
L. Graz, préposé

Ct. du Valais – Office des faillites, Sion (100)

Réallsation mobilière

Failli: **Ghighi Pierre**, domicilié à Lausanne (par délégation de l'Office des faillites de Lausanne).

Les meubles suivants seront vendus par voies d'enchères forcées, le 29 janvier 1971, à 14 h. à la Boutique Carnaby, bâtiment Richelieu, Place du Midi, Sion, où les objets sont entreposés.

Objets mis en vente:

11 tubes en métal pour penderie, 11 barres en laiton pour penderie, 4 chaises, 1 porte-manteau et parapluie avec glace, 1 ventilateur Marelli, 1 discomatic, 1 étagère à 7 rayons en bois, 1 aspirateur rotatif Nilfisk, 3 glaces ovales, 2 lampadaires, 2 lampes projecteurs, 14 chemisiers, 1 robe, 7 pantalons-dame, 10 robes, 9 blouses, 1 chemisier, 3 robes, 2 shorts, 1 robe en tissus et plastic, 1 canadienne, 10 robes, 63 chemises d'hommes, 7 chemisiers.

Les conditions sont données à l'ouverture des enchères. Le payement a lieu au comptant.

1950 Sion, le 13 janvier 1971 Office des faillites de Sion

Ct. du Valais – Office des faillites, Sion (101)

Réalisation mobilière

Failli: **Favre Marcel**, fils de Paul, commerce de radios-télévisions, Salins.

Les meubles suivants seront vendus par voie d'enchères forcées, le 29 janvier 1971, à 16 h. au sous-sol du Bâtiment Richelieu, Place du Midi, Sion, où les objets sont entreposés.

Objets mis en vente:

une armoire porte coulissante, un bureau avec tiroirs latéraux, une machine à calculer «Royal» électrique deux opérations, une machine à écrire Hermes 3000, un poste de radio Welefunk RF 568, un tourne disque, un Marelli TV 527, un Marelli TV 570, un Voltmètre, matériel d'atelier, cinq tableaux.

Les conditions sont données à l'ouverture des enchères. Le payement a lieu au comptant.

1950 Sion, le 13 janvier 1971 Office des faillites de Sion

Ct. du Valais – Office des faillites de Conthey, Vétroz (112)

L'office des faillites de Conthey vendra en enchère, au plus offrant, dans le cadre de la faillite **Evéquoz, vins SA**, de siège social à Conthey-Bourg, le mercredi 10 février 1971 au bureau communal à St-Séverin, à 14 h., les immeubles suivants décrits comme suit au cadastre de Conthey:

Art. 27008 a, Conthey-Bourg, cave et pressoir, taxée 27 600.
Art. 27005 b 1, idem, installations taxées 7200.
Art. 27009 a, idem, Borsaris, taxé 2000.
Estimation officielle: 63 900.

La vente immobilière sera immédiatement suivie des ventes mobilières suivantes:

300 harasses de 30 lt., 2000 bouteilles de 7/10, 1 machine à étiqueter semi-automatique, 1 soutireuse 16 becs semi-automatique, 1 appareil générateur de vapeur, 6 vases de bois de 4500 lt, 1 vase de bois de 500 lt., 1 vase de bois de 2000 lt., 25 tuyaux d'arrosage en fer zingué, 2 moteurs électriques, 1 pompe à vendange Linares.

1963 Vétroz, le 13 janvier 1971 Le préposé: J. Délèze

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L.E.F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino – Ufficio d'esecuzione, Mendrisio (113)

Avviso di incanto unico
Prima pubblicazione

Esecuzione N. 91156
Incarto N. 1244

Debitore escusso: **Peverelli Vittorino** fu Antonio, Via C. Maderno, 6850 Mendrisio.
Terzo proprietario del pegno: Iride Handelsanstalt, in 9494 Schaan, rappresentata da: Fiduciaire Allgemeine Treuhand Anstalt, in 9490 Vaduz.

Immobili da realizzare: nel comune di Mendrisio

Denominazione	Natura	Mappa N	Misura mq.	Stima Fr.
Sgaravina	campo vitato	2260 a	373	10 071
Sgaravina	bosco	2260 b	2013	24 156
Totale stima				34 227
Totale complessivo stima peritale:				62 546.40

Termini per le insinuazioni di Oneri fondiari (Servitù, diritti reali e crediti ipotecari, e interessi e spese): entro il giorno 10 febbraio 1971.
Data e luogo dell'incanto: 26 febbraio 1971 dalle ore 15.00 in avanti presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio, via Beroldingen 11, Palazzo Pretorio, sala N° 2.
Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 12 febbraio 1971 e per dieci giorni consecutivi.

6850 Mendrisio, 13 gennaio 1971 Per l'ufficio:
G. Caroni, ufficiale

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (80)

Concordat par abandon d'actif

Débiteur: **Florio Augustin**, entreprise de construction, rue Haldimand 7/ch. des Lyss 10, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis: 7 janvier 1971.
Durée du sursis: 3 mois expirant le 7 avril 1971.
Commissaire au sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, case postale 140, 1000 Lausanne 4.
Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 5 février 1971.
Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 9 mars 1971, à 15 h, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).
Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, Office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 27 février 1971.

NB Seules les dettes contractées pendant le sursis concordataire avec l'assentiment écrit du commissaire pourront constituer des dettes de la masse.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4° capoverso)

Kt. Luzern – Konkurskreis Entlebuch (81)

Mit Entscheid vom 8. Januar 1971 hat der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch die unterm 28. September 1970 dem **Portmann Hans**, Maurer, Baugeschäft, Edelweiss, 6182 Escholzmatt, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate bis und mit 28. März 1971 verlängert.

6002 Luzern, 11. Januar 1971 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Otto Reber,
Kapellgasse 21, 6002 Luzern

Kt. Luzern - Konkurskreis Sursee (92)

Mit Entscheid vom 11. Januar 1971 hat der Amtsgerichtspräsident von Sursee die unterm 28. September 1970 dem **Roos Werner**, Weinhandel und Spirituosen, Weinhof, 6110 Wolhusen, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate bis und mit 28. März 1971 verlängert.

6002 Luzern, 12. Januar 1971 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Otto Reber,
Kapellgasse 21, 6002 Luzern

Ct. Ticino – Pretura di Locarno-Città, Locarno (93)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 11 c.m., ha prorogato di due mesi la moratoria concessa il 6 novembre 1970 alla **Placido SA**, Minusio.

6601 Locarno, 11 gennaio 1971 Il pretore:
avv. dott. E. Borioli

Ct. Ticino – Circondario di Locarno (102)

Debitrice: **Placido SA**, acquisto, locazione, rivendita immobili, costruzione di immobili, Minusio.
Decreto della pretura di Locarno-Città: 11 gennaio 1971.
Durata: due mesi, ossia fino al 6 maggio 1971.
Adunanza dei creditori: L'adunanza dei creditori del 22 gennaio 1971 è rinviata al 16 marzo 1971 in un'aula del Pretorio di Locarno, alle ore 14.30.
Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza alla sede del commissario in via Cattori 4, Locarno.

6600 Locarno, 13 gennaio 1971 Il commissario del concordato:
R. Sutter,
perito cont. dipl. ASP

Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG. 298, 309)

Kt. St. Gallen – Bezirksgericht St. Gallen (103)

In Sachen Firma **Salco AG**, Feldlistrasse 31a, St. Gallen, hat das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, mit Beschluss vom 11. Januar 1971 die gewährte Nachlassstundung zufolge Verzichtes der Schuldnerin widerrufen.

9004 St. Gallen, 13. Januar 1971 Die Bezirksgerichtskanzlei

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (94)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages im Konkurs

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den vorgeschlagenen Nachlassvertrag der Einzelfirma **Hörtig Walter**, Ottenbergstrasse 1, 8049 Zürich, auf Dienstag, den 26. Januar 1971, 14 Uhr 15 in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.
Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.
Akteneinsicht: vom 18. Januar bis 25. Januar 1971 im Zimmer Nr. 257, 2. Stock, des Bezirksgerichtes Zürich.

8000 Zürich, den 12. Januar 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich
4. Abteilung

Ct. de Berne – Tribunal I du district, Moutier (104)

Débiteur: **Niederhäuser Alcide**, décolleteur, rue H. F. Sandoz 52, 2710 Tavannes.
Jour, heure et lieu de l'audience: vendredi 29 janvier 1971, à 10.00 h., en la salle des audiences du Tribunal à Moutier.

2740 Moutier, le 13 janvier 1971 Le président du Tribunal I
R. Carnal

Kt. Freiburg – Richteramt des Seebezirks, Murten (105)

Schuldner: **Wanner Alfred**, Käserei, Cordast.
Zeitpunkt und Ort der Verhandlung: Donnerstag, 28. Januar 1971 um 11.00 Uhr im Saale des Amtsgerichtes des Seebezirks, in Murten.

1700 Freiburg, den 13. Januar 1971
Der Gerichtspräsident:
O. Waeber

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Morges (106)

A vous, tous tiers intér ssés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 2 février 1971, à 11.00 heures, à Morges, place Saint-Louis 2, Maison Saint-Louis, 1er étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Neuschwander Jean**, chemin du Carroz 10, à Morges.
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 13 janvier 1971. Le président:
Weith

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (107)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 9. Dezember 1970 den von Frau **Iseli Edith und ihren Kindern** den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf einer Basis von 52% bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben. Der Beschluss ist rechtskräftig.

8000 Zürich, den 4. Januar 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich
3. Abteilung

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 p)

Kt. Zug – Konkurskreis Zug (108)

Im Nachlassverfahren der Firma **Derungs AG, Hoch- und Tiefbauunternehmung,** 6313 Menzingen, liegt den Beteiligten die endgültige Verteilungsliste und Schlussrechnung während 20 Tagen ab 15. Januar 1971 beim gerichtlich bestellten Liquidator Dr. Fridolin Zweifel, c/o Interconsulta AG, Poststrasse 14, 6300 Zug, auf.

Klagen auf Anfechtung der Verteilungsliste sind innert der Auflagefrist bei der Justizkommission des Obergerichtes des Kantons Zug einzureichen, ansonst die Verteilungsliste in Rechtskraft erwächst. Die Schlussbetreffnisse werden sofort nach Rechtskraft der Verteilungsliste den Gläubigern angewiesen.

6300 Zug, 15. Januar 1971

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Dr. Fridolin Zweifel

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (115)

Rinvio assemblea dei creditori

Si rende noto ai creditori del **Masci Franco,** Garage Elettrauto, Via R. Simen 9, Lugano, che l'assemblea dei creditori fissata per il 22 gennaio 1970 alle ore 15.00 è rinviata al giorno di

venerdì 12 febbraio alle ore 15.00

L'adunanza avrà luogo nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Città (palazzo di giustizia).

6901 Lugano, 14 gennaio 1971

Il commissario del concordato:
lic. jur. Flavio Magri

Ct. Ticino – Circondario di Locarno (116)

Assemblea dei creditori

I liquidatori del concordato **Tomasina Pietro,** San Nazzaro, designati con sentenza della pretura di Locarno-Campagna del 17 dicembre 1970, convocano i signori creditori ad una assemblea fissata per il giorno di

Martedì, 26 gennaio 1971 alle ore 16.00 nell'aula delle udienze della pretura di Locarno-Campagna

con le seguenti

Trattande

1° Nomina di una delegazione di quattro creditori in base ai dispositivi dell'art. 2) della sentenza 17 dicembre 1970.
2° Eventuali.

6600 Locarno, 11 gennaio 1971

I liquidatori:
Bianchetti Avv. Giorgio
Gallina Armando
Zaccheo Aldo

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

23. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Simplex Time Recorder AG, Urdorf, in Urdorf, Adresse: Rainweg 8 (bei der Firma Simplex Time Recorder AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 25. 8. 1969. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Simplex Time Recorder AG», in Urdorf, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Walter Baumann, von Zürich, in Urdorf, ist Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; Ursula Baumann-Fröhlicher, von Zürich, in Urdorf, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werner Lütolf, von Reiden LU, in Urdorf, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Letztgenannten zeichnen jedoch nicht unter sich, sondern es zeichnet ein jeder von ihnen ausschliesslich mit Walter Baumann, Präsident des Stiftungsrates.

23. Dezember 1970.
Personal-Fürsorgestiftung des Verbandes Schweizerischer Papier- & Papierstoff-Fabrikanten, Zürich 7, in Zürich, Bergstrasse 110, Zürich 7 (beim Verband Schweizerischer Papier- und Papierstoff-Fabrikanten), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 2. 11. 1970. Zweck: Fürsorge für das Personal des Vereins «Verband Schweizerischer Papier- und Papierstoff-Fabrikanten», in Zürich sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie von unverschuldeter Notlage. Ogane der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird ausschliesslich in der Weise vertreten, dass Albert Ziegler, von Solothurn, in Grellingen, Präsident, oder Dr. Hans Ulrich Ryser, von Walterswil, in Zürich, Kassier, mit Johann Schöni, von Sumiswald, in Seegräben, Aktuar des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift führen; die beiden Erstgenannten zeichnen somit nicht miteinander.

23. Dezember 1970.
Personalsparversicherung der NCR, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Stampfenbachstrasse 48 in Zürich 1 (bei der «National» Registrierkassen A.-G.). Datum der Stiftungsurkunde: 30. 11. 1970. Zweck: Fürsorge zu Gunsten der höheren Angestellten der Firma '«National» Registrierkassen A.-G.', in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen René Richardet, von Combremont-le-Petit VD, in Zürich, Präsident sowie Werner Dangel, von Zürich, in Kilchberg ZH, und Albert Schweizer, von Winterthur, in Küsnacht ZH, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

23. Dezember 1970.
Internationale Stiftung zur Bekämpfung des Krebses (Fondation Internationale pour la Lutte contre le Cancer) (International Foundation for the Fight against Cancer), in Zürich, Tödistrasse 52, Zürich 2 (bei der Interhold AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 19. 10. 1970. Zweck: selbständige Erforschung der Ursachen und der Entstehung des Krebses (Karzinome und andere neoplastische Erkrankungen) sowie seiner Verhütung und Heilung; Förderung der Grundlagenforschung über Ursachen, Entstehung, Verhütung und Heilung des Krebses (Karzinome und andere neoplastische Erkrankungen); Förderung und Verbreitung von Wissen über die Ursachen, Entstehung, Verhütung und Heilung des Krebses (Karzinome und andere neoplastische Erkrankungen); allgemeine Förderung und Unterstützung von Bestrebungen jeglicher Art, die auf den Kampf gegen den Krebs (Karzinome und andere neoplastische Erkrankungen) abzielen; allgemeine Förderung und Unterstützung jeglicher Art von medizinischer Forschung und wissenschaftlicher Betätigung. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Dr. Hugo A. Frey, von Hofstetten b. Elgg und Zürich, in Küsnacht, ist Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; John Notter, Bürger der USA, in New York, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Adolf E. Kammerer, von Zürich, in Zumikon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Velowaehe Unipol Aktiengesellschaft, in Küsnacht (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1970, S. 2126). Unterschriften von Dr. Bruno Herzer und Werner Erne erloschen. Neu führen Kollektivunterschriften zu zweien Ernst Meyer, von und in Zürich, und Dr. Ulrich Bertschinger, von Zürich, in Horgen, Mitglieder des Stiftungsrates.

28. Dezember 1970.
Peter Scott Wildlife Endowment Fund (PSWEF), in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Bellerivestrasse 10 in Zürich 8 (Büro Dr. Hans Hüssy). Datum der Stiftungsurkunde: 17. 8. 1970. Die Stiftung bezweckt auf dem Gebiet von Fauna, Flora, Wäldern, Landschaften, Gewässern und anderen Erscheinungsformen der Natur die Förderung von Bildung und Forschung durch Unterstützung von Studien und anderer erzieherischer Tätigkeit sowie durch die Veröffentlichung von bildenden und wissenschaftlichen Werken und durch die Schaffung der dafür notwendigen Grundlagen auf dem Wege der Erhaltung von Fauna, Flora, Wäldern, Landschaften, Gewässern und anderen Erscheinungsformen der Natur, alles nach Massgabe näherer Umschreibung in der Stiftungsurkunde. Einziges Organ der Stiftung: Stiftungsrat von höchstens 6 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen Peter Scott, britischer Staatsangehöriger, in Slimbridge (England), Präsident, sowie Dr. Lukas Hoffmann, von Basel, in Le Sambuc (Frankreich); Dr. Samuel Schweizer, von Basel, in Arlesheim; John Loudon, niederländischer Staatsangehöriger, in London; Prof. Dr. Rudolf Geigy, von Basel, in Riehen, und Dr. Hans Hüssy, von Safenwil, in Zumikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

28. Dezember 1970.
Wohlfahrtsfonds der Hermes Süssstoff AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1966, S. 563). Unterschrift von Emil Jost erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Daniel Jäggi, von Madiswil, in Geroldswil, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Dezember 1970.
Pensionskasse für den Aussendienst der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1969, S. 1009). Unterschrift von Dr. Wilhelm Gruss und Dr. Otto Pfenninger erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Hans Studer, von Obfelden, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

28. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Metallbau Demmler & Co., in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Allmannstrasse 55 in Zürich 11 (bei der Firma Metallbau Demmler & Co). Datum der Stiftungsurkunde: 16. 9. 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Metallbau Demmler & Co», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Ruth Demmler, von und in Zürich, Vorsitzende des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Jürgen Danell, deutscher Staatsangehöriger, in Dübendorf, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Erwin Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Schlieren, Beisitzer des Stiftungsrates.

28. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hottinger & Compagnie, in Zürich 2 (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1970, S. 734). Unterschrift von Carlo Ferretti erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Francis Henri Martin, von Les Bayards NE, in Dietikon, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Dezember 1970.
Fürsorgefonds der Firma Tretorn A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1967, S. 1543). Unterschrift von Tord Millqvist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Börje Swanstein, schwedischer Staatsangehöriger, in Hälsingborg (Schweden), Mitglied des Stiftungsrates.

29. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ferrario Bau AG, Oberglatt, in Oberglatt, Bahnhofstrasse 41 (bei der Ferrario Bau AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 12. 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ferrario Bau AG», in Oberglatt, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und gegebenenfalls Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet: Remo Ferrario, von und in Oberglatt, einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

29. Dezember 1970.
Fürsorgestiftung der Firma E. Kern & Cie AG, in Opfikon (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1966, S. 2136). Unterschrift von Ida Graf-Zimmermann erloschen.

29. Dezember 1970.
Carl Heinrich Ernst - Kunststiftung, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1969, S. 2867). Unterschrift von Hans Kägi erloschen.

30. Dezember 1970.
Wohlfahrtsstiftung der Denner AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2833). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinrich Rüegg, von Zürich und Wetzikon ZH, in Wetzikon ZH.

30. Dezember 1970.
Pensionskasse der Sparkasse Limmattal, in Zürich 6 (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1961, S. 2222). Unterschrift von Werner Grossmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien René Hintermüller, von Adliswil und Hettlingen, in Rüti ZH, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates.

30. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Grace A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 258 vom 2. 11. 1968, S. 2373). Unterschrift von Emil Iselin erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Walder, von Oetwil am See, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Hans Peter, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, wohnt nun in Maur.

30. Dezember 1970.
Wohlfahrts-, Fürsorge- und Unterstützungsfonds der Firma Grieder & Cie. AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1962, S. 663). Unterschriften von Anna Emilie Grieder-Both und Hans Maeder erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Peter Grieder, von Basel, in Fällanden, Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Rudolf Moser, von und in Zürich, und Willy Schwyn, von Beringen, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Neue Adresse: Badenerstrasse 808 in Zürich 9 (bei der Firma Grieder & Cie AG).

30. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ruperti-NCK AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1970, S. 1593). Unterschriften von Dr. Wolf Farbstein und Fred Grandjean erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Plüss, von Brittnau und Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Präsident des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

28. Dezember 1970.
Pensionskasse Siwola, in Langenthal (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1965, S. 1367). Die Unterschriften von Jacques Maus und Charles Honegger sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Edouard G. Moerlen, von Genf, in Binningen, als Vizepräsident, und Alfred Staub, von Thörigen, in Langenthal, als Mitglied. Präsident und Vizepräsident zeichnen unter sich oder mit einem Mitglied kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

26. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Technomag AG, in Bern (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1958, S. 1083). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Oktober 1970, genehmigt am 21. Oktober 1970 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 17. November 1970 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firmen Technomag AG und Bremstechnik AG.** Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Firmen «Technomag AG» und «Bremstechnik AG», beide in Bern, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der nun aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Es sind dies: August Seiler, Präsident (bisher); Ernst Gysin, Vizepräsident (bisher Sekretär); Kurt Geissbühler, von Sumiswald, in Liebefeld, Gemeinde Köniz (neu); Karl Büchler (bisher); Ernst Schmid, von Bolligen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz (neu).

28. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung des Gewerkschaftskartells Bern, in Bern (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1959, S. 2364). Die Unterschriften von Hermann Zimmermann und Karl Zingg sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Hans Mäder, von Albligen, in Bern, Präsident (neu); August Binz, von Hubersdorf, in Bern, Vizepräsident (neu); Ernst Strahm, Sekretär (bisher Präsident). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Guido Galfetti, Malergeschäft, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. November 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit und Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Guido Galfetti, von Tremona, in Bern, Präsident; Nora Galfetti, von Tremona, in Bern, Sekretärin; Karl Freudiger, von Niederbipp, in Bolligen, Domizil: Monbijoustrasse 35 (bei der Stifterfirma).

30. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der H. Kästli & Co., in Bern (SHAB Nr. 216 vom 14. 9. 1968, S. 1989). Erich Rémy, von Grellingen, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

23. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Stamarit AG, in Biel (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1967, S. 3973). Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Charles A. Wantz, von Genf, in Grenchen, als Sekretär, und Erwin Schwarz, von Bowil, in Grenchen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

28 décembre 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Kleinert et Cie. S.A., à Bienne (FOSC du 5. 8. 1967, N° 181, p. 2651). Gustave Ackermann, président, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. A été nommé nouveau membre et président du conseil de fondation Michel Bernard, de nationalité française, à Paris. Il signe collectivement à deux.

Bureau Burgdorf

29. Dezember 1970.
Fürsorgefonds für das Personal der Schafroth & Cie. Aktiengesellschaft, in Burgdorf (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1959, S. 2476). Die Kollektivunterschrift von Willy Oberli ist erloschen.

Bureau de Delémont

31 décembre 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Duko S.A., à Delémont. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 20 décembre 1968, une fondation qui a pour but de prémunir le personnel de «Duko S.A.» contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, de l'accident, de l'invalidité, du décès et du chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois à cinq membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé d'Edgar Koechli, de Mühleberg, à Delémont, président; Jean Demagistri, du Cerneux-Péquignot, à Delémont, membre; Hubert Wicht, de Montévraz, à Bassecourt, membre. Adresse: route de Porrentruy 80, en les bureaux de «Duko S.A.»

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung.
BEGA-Personalfürsorgestiftung, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 54). Die Firma lautet richtig: **BEAG-Personalfürsorgestiftung,** in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

29. Dezember 1970.
Stiftung für die Erhaltung Luzernischen Kulturgutes, in Luzern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlich verurkundetem Statut vom 8. Juli 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt vor allem die Pflege und Erhaltung von im Kanton Luzern gelegenem Kulturgut, und zwar insbesondere von Objekten, deren materieller Bestand oder deren Verbleib im Gebiete des Kantons Luzern aus irgendeinem Grunde als

nicht gesichert erscheint. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Robert Käppeli, von Luzern und Knutwil, in Riehen; Mitglieder sind Dr. Kurt Sidler, von und in Luzern; Dr. Hans Rudolf Meyer, von und in Luzern; lic. iur. Hans Leu, von und in Hohenrain, und Dr. Paul Erni, von Luzern, in Basel. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Hünenbergring 13 (beim geschäftsführenden Mitglied Dr. K. Sidler).

31. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Weibel & Cie., Sägewerk, Malters, in Malters (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1958, S. 1701). Laut öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1970 wurde das Statut teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Fa. Weibel AG, Holzindustrie, Malters.** Der Gemeinderat von Malters hat am 22. Dezember 1970 der Aenderung zugestimmt.

Glarus – Glaris – Glarona

24. Dezember 1970.
Wohlfahrtsfonds der Firma Bebié A.-G. Linthal, in Linthal. Förderung der Wohlfahrtseinrichtungen zugunsten der Angestellten und Arbeiter (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1966, S. 565). Das Mitglied des Stiftungsrates, Hans Grossmann, wohnt nun in Rapperswil SG.

28. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der W. Meier AG Bilten, in Bilten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. November 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Es sind dies: Willi Meier, von Pfäffikon ZH, in Bilten, als Präsident, er zeichnet einzeln; Heidy Meier, geb. Ludwig, von Pfäffikon ZH, in Bilten, als Aktuarin, und Hans Steiner, deutscher Staatsangehöriger, in Frauenfeld TG, als Mitglied, sie zeichnen zu zweien. Stiftungsdomizil: bei der Stifterfirma W. Meier AG Bilten. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus hat unterm 24. Dezember 1970 ihre Genehmigung erteilt.

Zug – Zoug – Zugo

23. Dezember 1970.
Angestellten- & Arbeiterfürsorge der Metallwarenfabrik Zug, in Zug (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1961, S. 2843). Adolf Uttinger und Dr. Werner Weber sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Kurt Bollmann, von Zürich und Weisslingen, in Zug, und Emil Gutzwiller, von Therwil BL, in Rifferswil ZH.

24. Dezember 1970.
Personalfürsorge-Stiftung der IMS A.G., Zug, in Zug, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1969, S. 1843). Charles Lewis, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Stiftungsratspräsidenten mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Andrew L. Clark, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York. Ferner wurde Einzelunterschrift an folgende Stiftungsratsmitglieder erteilt: David Dubow, amerikanischer Staatsangehöriger, in London, und Robert W. Hirschman, amerikanischer Staatsangehöriger, in London.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

28 décembre 1970.
Fonds de prévoyance «Victor Pilloud» en faveur du personnel de la Société Monte-pente de Corbetta S.A., à Châtel-Saint-Denis. Sousce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 24 novembre 1970, une fondation qui a pour but de venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise «Monte-pente de Corbetta S.A.», ainsi qu'aux membres de leur famille, en cas de maladie, d'accident, ou de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres, nommés par le conseil d'administration de la fondatrice qui désigne également un contrôleur. Le conscil de fondation est composé de Gaston Colliard, président, Alexandre Pilloud et Auguste Genoud, membres, tous trois de et à Châtel-St-Denis, avec signature collective à deux. Adresse: Montepente de Corbetta S.A.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

31. Dezember 1970.
Wohlfahrtsfonds des Dreitannen-Verlages, in Olten (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 77). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 18. Dezember 1969 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 23. Januar 1970 wurde die Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung gelöscht. Sämtliche Aktiven wurden von der Stiftung «Personalvorsorge der Walter-Verlag AG», in Olten, übernommen. Passiven waren nicht vorhanden.

31. Dezember 1970.
Personalvorsorge der Walter-Verlag AG, in Olten (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1967, S. 1813). Die Stiftung hat die Aktiven der vorstehend gelöschten Stiftung «Wohlfahrsfonds des Dreitannen-Verlages», in Olten, übernommen. Passiven waren nicht vorhanden. Die Unterschrift des Ferdinand Affolter ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an den Vizepräsidenten des Stiftungsrates Werner Spörri, von Wettingen, in Olten.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

21. Dezember 1970.
Personalfürsorgefonds der Genossenschaft Komödie, in Basel (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1957, S. 3346). Die Stiftung wird infolge Dahinfallens des Stiftungszweckes und Ueberführung der Mittel an die «Genossenschaft des Basler Stadttheaters», nun «Theatergenossenschaft Basel», in Basel, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. Dezember 1970 gelöscht.

21. Dezember 1970.
Stiftung der kleinen Freuden, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 3. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Kranken, invaliden und armen Kindern sowie Kindern von Inhaftierten durch kleine Geschenke Freude zu bereiten, um den Beschenkten damit den Glauben an sich selbst und das Vertrauen in die Mitmenschen zu fördern. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führt der Präsident Georg Marugg, von Conters im Prättigau, in Basel. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Pfarrer Heinrich Kühner, von und in Basel, und Jean-Claude Romens, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Domizil: Schützenmattstrasse 56 (bei Georg Marugg).

22. Dezember 1970.
Fürsorgefonds der Gaba AG, in Basel (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1967, S. 2652). Die Unterschrift der Juliette Uhl ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt das neue Mitglied des Stiftungsrates Martin Braun, von und in Basel. Er zeichnet als Vertreter des Personals mit einem Vertreter der Stifterin.

22. Dezember 1970.
Stiftung der Freunde Sleedaghs, in Basel (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 196, S. 241). Neues Domizil: St.-Alban-Vorstadt 21 (bei Dr. Bernhard Gelzer).

22. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Isal AG, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 18. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Isal AG» und der «Bama GmbH», beide in Basel, sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung bei Alter, im Todesfall, bei Invalidität und anderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Karl Heinis, als Präsident und Marianne Heinis-Högerle, als Sekretärin, beide von Therwil, in Allschwil. Domizil: St. Alban-Tal 39 (bei der Stifterfirma).

23. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma F. Küng, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderer unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder; Friedrich gen. Fred Küng, von Krauchthal, in Basel, Präsident, und Hedwig Paulus, von und in Basel. Domizil: Bruderholzstrasse 8 (bei der Stifterfirma.).

24. Dezember 1970.
Pensionskasse Wenk & Cie., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens wegen Alters, Todes und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus sieben Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Wolfgang Wenk, von und in Riehen, Präsident; Siegfried Wenk, von und in Riehen; Walter Josef Vögtli, von und in Riehen; Erich Britsch, von Basel, in Riehen; Otto Spinnler, von Seltisberg, in Liestal; Emil Ankli, von Zullwil, in Riehen, und Hans Knaus, von Basel und Hemberg, in Riehen. Domizil: Malzgasse 16 (bei der Stifterfirma).

24. Dezember 1970.
Fürsorgefonds der A. Lehmann & Co. AG. Farben und Lacke, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage, sowie für die Hinterbliebenen der Arbeitnehmer. Stiftungsrat: drei oder mehrere Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder Alfred Lehmann, Präsident; Werner Lehmann, beide von und in Basel, und Kurt Windisch, von Asp AG, in Binningen, Sekretär. Domizil: Reussstrasse 61 (bei der Stifterfirma).

28. Dezember 1970.
Pensions-Kasse der Firma Karl Meier & Co., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 24. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Stiftungsrat: drei Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Karl Meier, von Buchs ZH und Basel, in Basel, Präsident; Hans Bürgi, von Aarberg, in Benken BL, und Johann gen. Hans Peter Altherr, von Trogen AR, in Oberwil BL. Domizil: Centralbahnstrasse 9 (bei der Stifterfirma).

29. Dezember 1970.
Wohlfahrtsstiftung der Balutrans AG, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 24. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Paul Holliger, von und in Basel, Präsident; Eugen Magni, von Verscio, in Basel; Georges Schneider, von Pfeffingen, in Basel, und Hans-Peter Grauwiler, von Basel und Lausen, in Binningen. Domizil: Missionsstrasse 10 (bei der Stifterfirma).

30. Dezember 1970.
Stiftung Walz, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Förderung des Baus, Unterhalts und/oder Betriebs von Alterswohnungen, Alters- und Pflegeheimen und anderer Einrichtungen sozialer, gemeinnütziger oder wohltätiger Art auf gemeinnütziger Basis und zu möglichst günstigen Bedingungen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Josef Anton Walz, von und in Basel, Präsident; Pfr. Dr. Rudolf Walz, von Basel, in Rüttenen; Jean Jacques Walz, von Basel und Savognin, in Basel; Pfr. Alois Vogt, von Allschwil, in Basel, und Dr. Peter Berger, von und in Basel. Domizil: Sperrstrasse 100 (bei J. A. Walz).

30. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Pneu-Schmucki & Co., in Basel (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1963, S. 563). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Dezember 1970 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. Dezember 1970 die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Schmucki AG.** Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 4 Mitgliedern. Die Unterschrift von Kurt Forster ist erloschen.

30. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Hut AG, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene. Stiftungsrat aus einem bis drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitgliedcr Emanuel Weiss, Präsident, und Gertrud Weiss-Fröhlich, beide von und in Basel. Domizil: Fischmarkt 5 (bei der Stifterfirma).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

23. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hugo Ley-Meier, in Oberwil BL. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene namentlich im Hinblick auf die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Hugo Ley-Meier, von und in Oberwil BL, als Präsident; Franz Renz, von Metzerlen SO, in Burg BE, als Aktuar, und Hans Haller, von und in Rodersdorf SO, als Mitglied. Der Präsident zeichnet je kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder mit dem Mitglied. Domizil: Binningerstrasse 45, (bei der Stifterin).

23. Dezember 1970.
Fürsorgestiftung der Profilnorm A.G., bisher in Lausanne (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1967, S. 609). Die Stiftungsurkunde wurde am 15. Oktober 1970 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 20. November 1970 geändert und der Sitz nach Frenkendorf verlegt. Die Stiftung bezweckt, dem Personal der Firma Profilnorm AG im Falle von Krankheit, Unfällen, Pensionierung, Invalidität, Alter, Arbeitsmangel und Tod, Hilfeleistungen zukommen zu lassen, deren Höhe von den Mitteln der Stiftung abhängt. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 9. April 1962 und wurde am 31. Januar 1967 geändert. Der Stiftungsrat besteht aus 2 oder 3 Mitgliedern, für welchen Pierre Favez, von Servion VD und Zürich, in St-Sulpice VD, Einzelunterschrift führt. Domizil: Schützenweg 10 (bei der Stifterin).

28. Dezember 1970.
Altersheim Aesch, in Aesch BL, Ankauf von Land und Bau und Führung eines Altersheimes in Aesch usw., Stiftung (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1964, S. 3740). Aus dem Stiftungsrat ist Isidor Ottiger, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Karl Häring, von und in Aesch BL.

28. Dezember 1970.
Fürsorgefonds der R.C. Andreae A.G., in Arlesheim. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. August 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. René Charles Andreae, von Schaffhausen, in Arlesheim, ist Präsident; Alfred Treu, von Basel, in Binningen, beide mit Einzelunterschrift, und Alfred Hägi, von Hausen a/Albis, in Opfikon-Glattbrugg, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Mitglieder. Domizil: Langackerweg 5 (bei der Stifterin).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

28. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Uehlinger & Co., Installationsgeschäft für Heizungs- und Sanitäre Anlagen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1957, S. 3137). Der Stiftungsrat hat am 25. November 1970, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 22. Dezember 1970, die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsname lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma Uehlinger & Co., Inh. Huber & Oberholzer.** Der Stiftungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern und der Kontrollstelle. Hans Uehlinger, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Jules Huber ist nun Präsident. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Albert Oberholzer, von Wald ZH, in Schaffhausen, als Vizepräsident, und Otto Baier, von und in Schaffhausen. Die Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig.

28. Dezember 1970.
Personal- und Hinterbliebenen-Fürsorgestiftung der Firma Alfred Meili, Buchhandlung, Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1954, S. 2788). Der Stiftungsrat hat am 9. November 1970, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 22. Dezember 1970, die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsname lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Peter Meili & Co. Freihand-Buchhandlung.** Zweck: Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Unfall, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Alfred Meili, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist einziges Mitglied des Stiftungsrates, Peter Meili, von und in Schaffhausen, mit Einzelunterschrift.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

28. Dezember 1970.
Fonds für Appenzellerkäse, in Appenzell (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 516). Neues Domizil: Poststrasse 18, 9001 St. Gallen (eigenes Büro).

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

24. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Klinik Blumenau A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1970, S. 2018). Die Unterschrift von Dr. Klaus Abderhalden, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Frischknecht, von Schwellbrunn und St. Gallen, in St. Gallen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

24. Dezember 1970.
Personal-Fürsorgestiftung der Firma A. Sutter A.-G., Uzwil, in Uzwil (SHAB Nr. 145 vom 23. 6. 1956, S. 1620). Die Unterschrift von Alois Sutter-Brunnschwiler, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Anton Sutter-Christ, von Oberbüren SG und Wuppenau TG, in Uzwil; er führt Einzelunterschrift.

24. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Fisch, Au, in Au (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1954, S. 344). Das Stiftungsratsmitglied Gertrud Nüesch-Fisch heisst infolge Wiederverehelichung Gertrud Bachmann-Fisch und ist nun Bürgerin von Matzingen TG.

24. Dezember 1970.
Fonds für die Mitglieder der Direktion der Helvetia Schweizerische Feuerversieherungs-Gesellschaft, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Mitglieder der Direktion der Helvetia-Feuer und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen, Präsident; Jörg Brügger, von Churwalden, in Teufen; sowie Dr. Oskar Rhiner, von Sennwald, in Trogen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Arthur Künzler, von St. Margrethen, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, St. Leonhardstrasse 25.

28. Dezember 1970.
Gautschi-Stiftung für das paritätische Alters- und Pflegeheim, St. Margrethen, in St. Margrethen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt, aus den Zinsen der Stiftung minderbemittelten Personen den Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim St. Margrethen zu ermöglichen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Ernst Gautschi, von Reinach AG, in St. Margrethen, Präsident; Karl Dudler, von Thal, in St. Margrethen, und Werner Steingruber, von Hundwil AR, in St. Margrethen. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse, bei der Firma Gautschi AG.

28. Dezember 1970.
Unterstützungskasse für Angestellte und Arbeiter der Schirmfabrik Aktiengesellschaft, vormals Hürlimann & Co. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1958, S. 2469). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates, bestätigt durch Entscheid der kant. Aufsichtsbehörde vom 16. Dezember 1970, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

29. Dezember 1970.
Paritätische Pensionskasse der Firma Forster Willi & Co., in St. Gallen (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1965, S. 2925). Die Unterschriften von Emil Rechsteiner und Louise Thurnherr, Vertreter der Versicherten im Stiftungsrat, sind erloschen. Neu wurden als Vertreter der Versicherten in den Stiftungsrat gewählt: Hans Wälchli, von

Strengelbach, und Hans Rupper, von Bichelsee TG; beide in St. Gallen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, zeichnen aber nicht unter sich.

30. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Krefina-Bank AG, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1970 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen, bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Hans Diener, von Fischenthal ZH, in St. Gallen, Präsident, sowie Hans Huber, von Zürich, in St. Gallen; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Gallusstrasse 12.

30. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Büchi & Co, Metallwarenfabrik, in Wil (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1970, S. 2294). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 21. Dezember 1970 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Büchi & Co. Metallwarenfabrik, Inh. R. Büchi», und derjenige der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Büchi & Co. Metallwarenfabrik, Inh. R. Büchi.**

Aargau – Argovie – Argovia

31. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Leder, in Lenzburg, Domizil: beim Stifter, Othmarsingerstrasse 2. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. März 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter von Ernst Leder-Marti, Gartenbaugeschäft, in Lenzburg, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Einziges Organ ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt, mit Einzelunterschrift, ist nur der Präsident Ernst Leder-Marti, von und in Lenzburg.

31. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Heinz Senn AG, in Oftringen. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. September 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Heinz Senn AG», in Oftringen, sowie für die Hinterbliebenen derselben durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität und Tod. Einziges Organ ist der aus zwei oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt, mit Einzelunterschrift, ist nur der Präsident Heinz Senn, von Auenstein, in Oftringen.

31. Dezember 1970.
Versicherungskasse des Personals der Fretz Men AG, in Fahrwangen. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. November 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Fretz Men AG», in Fahrwangen, durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage, ferner im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ ist der aus drei oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an und sind kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt: Florenz Schaffner, von Gränichen AG, in Aarau, als Präsident, sowie Jakob Eggenberger, von Grabs SG, in Fahrwangen, und Richard Mantel, von Elgg ZH, in Bergdietikon AG, als Mitglieder.

31. Dezember 1970.
Personalvorsorgestiftung der Cotra Autotransport AG, in Rothrist. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 9. Oktober 1970 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «COTRA Autotransport AG», in Rothrist, ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, Todes, der Invalidität, von Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Zur Erreichung ihres Zweckes kann sie Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende eintreten, wobei sie selbst Versicherungsnehmerin sein muss. Organe der Stiftung sind der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Es gehören dem Stiftungsrat an und sind kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt: Rolf Rothacher-Weber, von Blumenstein BE, in Rothrist, als Präsident; Albert Schaerz-Hönger, von Därligen BE, in Hägendorf SO, als Protokollführer, und Robert Barth-Johner, von Radelfingen BE, in Kerzers FR, als Mitglied.

31. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hug A.-G. Möriken-Wildegg, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2834). Der Präsident des Stiftungsrates Rudolf Hug wohnt nun in Möriken-Wildegg.

31. Dezember 1970.
Stiftung Verenaäcker, in Baden. Domizil: bei der Firma Motor-Columbus, Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Parkstrasse 27. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 17. Dezember 1970 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Ausrichtung von zusätzlichen Versicherungsleistungen zugunsten von leitenden Funktionären und höheren Angestellten der Firma «Motor-Columbus, Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen», in Baden, sowie ihren Hinterbliebenen. Sie errichtet zur Erfüllung des Zweckes eine Zusatzversicherung, die zusätzlich an den Leistungen der «Pensionskasse der Motor-Columbus, Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen», in Baden, Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenenleistungen erbringt. Die Stiftung kann auf Antrag der Stifterin und durch Beschluss des Stiftungsrates auch die Zusatzversicherung von Angestellten von Tochtergesellschaften und von mit der Gesellschaft wirtschaftlich eng verbundenen Unternehmungen mit Sitz oder Betriebsstätte im Kanton Aargau übernehmen, sofern der Stiftung die hiezu nötigen Mittel zur Verfügung gestellt und die Rechte der bisherigen Destinatäre nicht geschmälert werden. Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und sind kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt: Michael Kohn, von Weiningen ZH, in Zürich, als Präsident, sowie Hermann Rüttimann, von und in Baden, und Peter Jaray, von Luzern, in Baden, als Mitglieder.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

31. Dezember 1970.
Fürsorgefonds der Firma Hermann Sallmann & Co. A.G., in Altnau (SHAB Nr. 24 vom 31. 1. 1959, S. 373). Mit Beschluss vom 12. Oktober 1970 hat der Regierungsrat des Kantons Thurgau der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt worden ist, wird die Stiftung gelöscht.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

18 dicembre 1970.
Fondo di previdenza sociale per gli impiegati ed operai delle Ferriere Cattaneo SA in Giubiasco, precedentemente in Faido (FUSC del 18. 11. 1946, N° 271, p. 2965). Con decreto del Consiglio di Stato del 30 gennaio 1969, l'atto di fondazione è stato modificato. La sede sociale è trasferita a Giubiasco; nuova denominazione è: **Fondo di previdenza per il personale delle Ferriere Cattaneo SA;** nuovo scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta nonchè dei loro familiari superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare, di disoccupazione e di eventuali altri bisogni, nonchè mediante l'attuazione di ogni altra misura prevista dall'art 24 LT. Il consiglio di fondazione è composto di 3 membri (invece di almeno 2 membri) di cui 2 nominati dalla fondatrice e 1 designato nella cerchia del personale dai destinatari medesimi. Gli atti costitutivi sono pure stati modificati su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il consiglio di fondazione è attualmente così composto: Fausto Cattaneo, da Faido, in Giubiasco, già membro, ora presidente; Giacomo Gianni, da e in Sementina, vice-presidente (nuovo); Carlo Vitti, da Italia, in Bellinzona, segretario (nuovo). La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente con il segretario. I poteri conferiti a Carlo Realini, già membro del consiglio di fondazione, sono estinti. Recapito: c/o Ferriere Cattaneo SA, in Giubiasco.

Ufficio di Lugano

28 dicembre 1970.
Fondo di previdenza per il personale della S.A. Italo Suisse Fabrique de confiserie a Lugano, in Lugano (FUSC del 1. 3. 1969, N° 50, p. 474). Questa fondazione è radiata d'ufficio in applicazione alle disposizioni dell'art. 89 CCS (Decisione dell'Autorità di vigilanza sulle fondazioni del 9 luglio 1970).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

23 décembre 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme pour l'Industrie des Métaux, à Lausanne (FOSC du 29. 4. 1967, p. 1466). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 23 septembre 1970, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la «Société anonyme pour l'Industrie des métaux» et de «Canalisations plastiques S.A.».** Nouveau but: venir en aide aux employés des sociétés fondatrices ainsi qu'à leurs familles, pour les aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, vieillesse, décès. Conseil de fondation: 3 à 5 membres. Nouvelle adresse: Avenue de la Rasude 2.

31 décembre 1970.
Fondation de prévoyance du service d'Aides-familiales de l'Association pour l'entr'aide familiale, Lausanne (A.P.E.F.), à Lausanne, Nouvelle fondation. Dates des actes authentiques: 17 novembre 1970 et 22 décembre 1970. But: prémunir les membres du service d'Aides-familiales de l'Association pour l'entr'aide familiale, Lausanne (A.P.E.F.) contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Conseil de fondation: 3 membres, qui sont: Claude Ammann, de Lausanne et Dinhard, à Lausanne, président; Louis Coquerand, de Bercher, à Chavannes-près-Renens, secrétaire-caissier; et Maria Kaeser, de Grossbösingen FR, à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil. Adresse: Place de la Palud 7.

31 décembre 1970.
Cité du Grand Age, Lausanne, à Lausanne (FOSC du 15. 11. 1958, p. 3061). La signature de Gustave Monnard, Arthur Freymond, Walter Bunter, Paul Schwartz, Pierre Guignard et Juliette Amstutz est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Rémy Wyss, de Fraubrunnen, à Morrens, avec le vice-président Oscar Schwitzguebel (jusqu'ici président inscrit), le secrétaire Jean-Paul Hermann, de Payerne, à Morges, Louis Guex, de St-Légier-La Chiésaz, à Lausanne, Jean-Pierre Larpin, de Féchy, à Lausanne, Robert Guignard, du Lieu, à Vufflens-le-Château, ou Marcel Kaesermann, de Bätterkinden BE, à Lausanne, tous membres. Nouvelle adresse: Rue du Maupas 51 (chez Pro Senectute).

31 décembre 1970.
Fonds de prévoyance de la maison A. Butty, société anonyme, précédemment à Chavannes-Renens (FOSC du 5. 6. 1954, p. 1449). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 5 juin 1970, les statuts ont été modifiés. Transfert du siège à Crissier. But: protection des employés et ouvriers de la société fondatrice et de leurs survivants contre les conséquences économiques résultant de l'indigence imméritée, du chômage, du service militaire, de l'invalidité, de la maladie, de la vieillesse et de la mort. Conseil de fondation: 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Elisabeth Butty, de Rueyres-les-Prés, à Lausanne, présidente; Jean-Pierre Butty, de Rueyres-les-Prés, à Lausanne, secrétaire, et Jean Wittwer, d'Oberlangenegg BE, à Buchillon, vice-président (nouveau). La signature d'Eugène Bersier est radiée. Adresse: Chemin du Closalet 1.

Bureau de Vevey

30 décembre 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Benrus Watch Co. Inc., précédemment à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 11. 12. 1965, p. 3894) fondation. Par décision du 4 décembre 1970, le département de l'Intérieur du canton de Vaud a autorisé le transfert du siège de la fondation à Montreux, selon statuts modifiés le 23 septembre 1970. La fondation se dénomme maintenant **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Benrus Corporation.** La fondation a pour but d'instaurer une assurance vieillesse et survivants complémentaire à l'assurance fédérale obligatoire, en faveur du personnel de la société fondatrice. Les biens de la fondation ne peuvent servir au versement de prestations résultant d'une obligation légale de la société fondatrice ou de son successeur juridique. La fondation est administrée par un conseil de 3 à 5 membres. Claude Jeangros, de Montfaucon, à Montreux, est président; Hubert Ballestraz, de Grône VS, à La Tour-de-Peilz, est secrétaire-caissier, et Bernard Marguet, de Neuchâtel, à Montreux, est membre. Le président signe collectivement avec un autre membre du conseil. Adresse de la fondation: avenue des Planches 22.

Bureau d'Yverdon

30 décembre 1970.
Maison des Orphelins, à Yverdon (FOSC du 5. 11. 1966, p. 3502). La signature du secrétaire Gérard Petitat, démissionnaire, est radiée. Nouveau secrétaire avec signature collective à deux avec le président: Jacques Homberger, de Gossau ZH et Yverdon, à Yverdon.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

28. Dezember 1970.
Personalfürsorgestiftung der Ferienhaus AG Mörel, in Mörel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Mai 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall und bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat setzt sich aus 3 Mitgliedern zusammen, wovon ein Mitglied von den begünstigten Dienstpflichtigen aus ihrer Mitte bezeichnet wird. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Dr. Eugen Naef, von St. Peterzell SG, in Mörel, als Präsident, Werner Abgottspon, von Staldenried, in Mörel, als Vizepräsident, und Hermann Pfammatter, von Eischoll, in Visp, als Sekretär. Rechtsdomizil: bei der Stifterfirma in Breiten, Gemeinde Mörel.

Bureau de Sion

23 décembre 1970.
Société Anonyme pour la fabrication et la vente des machines-outils Fritz Moser ci-devant à Oberdiessbach, à Châtcauneuf, commune de Conthey. Suivant procès-verbal authentiquc dc son assemblée générale du 21 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsistc plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société Anonyme pour la fabrication et la vente des machines-outils Fritz Moser ci-devant à Oberdiessbach, cn liquidation,** par Bernard Folly, administratcur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Adresse de la société en liquidation: c/o Bernard Folly.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

23 décembre 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de «Jarrell-Ash (Europe) S.A., au Locle. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 21 décembre 1970, une fondation qui a pour but de venir en aide aux membres du personnel de Jarrell-Ash (Europe) S.A., au Locle, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, et à leur famille s'ils venaient à décéder. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres ou plus, les uns nommés par la fondatrice et les autres par les bénéficiaires et pris parmi eux. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: François-Maurice Aeberli, de Bonstetten, au Locle, président; Hans-Rudolf Flatt, de Bâle, au Locle, membre; Daniel Mangold, de France, au Locle, membre.

28 décembre 1970.
Fonds des oeuvres sociales et caisse de retraite de Montres Luxor S.A., au Locle (FOSC du 17. 2. 1968, N° 40, p. 353). La signature de Hélène Jutzeler, née Mattern, démissionnaire, est radiée. A été désigné membre du conseil Gilbert Dehon, de Zwischbergen VS, aux Brenets. Il signe collectivement avec le président.

28 décembre 1970.
Caisse-Maladie en faveur du personnel de l'entreprise Gabus Frères, Usine Safir S.A., au Locle (FOSC du 13. 6. 1970, N° 135, p. 1364). Le comité est actuellement composé de Jean-Louis Gabus, président, jusqu'ici vice-président; Maurice Gabus, actuellement à Neuchâtel, vice-président, jusqu'ici membre; Claude Gabus, inscrit, et Pierre-Armand Etienne, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds. La signature de Michel Gabus, ancien président, est radiée. La fondation reste engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du comité.

Bureau de Neuchâtel

30 décembre 1970.
Caisse de pensions des Fabriques de Tabac Réunies S.A., à Neuchâtel (FOSC du 6. 12. 1969, N° 286, p. 2812). Hans-Jörg von Wyss (inscrit) est nommé président; Walter Thoma, d'Amden, à Lausanne, vice-président, et Ernest Ryf (inscrit comme suppléant), membre, Jean-Pierre Gendre, de Neuchâtel et Fribourg, à Neuchâtel, membre, tous avec signature collective à deux. Peter-Ludwig-Hermann Waltz, Albert Bellot et André Roos, ne sont plus membres du conseil. Leur signature est radiée.

30 décembre 1970.
Fondation des Fabriques de Tabac Réunies S.A., à Neuchâtel (FOSC du 6. 12. 1969, N° 286, p. 2812). Hans-Jörg von Wyss (inscrit) est nommé président; Walter Thoma, d'Amden, à Lausanne, vice-président, et Ernest Ryf (inscrit comme suppléant), secrétaire, tous avec signature collective à deux. Peter-Ludwig-Hermann Waltz et Albert Bellot ne sont plus membres du conseil. Leur signature est radiée.

Genf – Genève – Ginevra

30 décembre 1970.
Fonds de prévoyance du personnel de la Maison Vintransport SA, à Genève (FOSC du 4. 2. 1950, p. 330). La fondation est radiée par suite de sa dissolution. Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

30 décembre 1970.
Fonds de prévoyance du personnel de la Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, à Genève (FOSC du 8. 11. 1969, p. 2578). Les pouvoirs de Cornelis-Willem Veltema sont radiés.

30 décembre 1970.
Fondation de prévoyance de la Somo, Société ponr les Métaux Ouvrés et les Plastiques, à Carouge (FOSC du 5. 3. 1966, p. 742). Les pouvoirs de Gaston-Camille Tschirren sont radiés. Jean Schaeffer, de Nyon VD, à Coppet VD, membre du conseil, signe collectivement à deux.

30 décembre 1970.
Fonds de prévoyance pour les collaborateurs de l'Association de la Vie protestante, à Genève (FOSC du 16. 12. 1967, p. 4138). Les pouvoirs de Raymonde Kohler sont radiés. Anne-Françoise Chauvet, de et à Genève, membre et caissière du conseil, signe collectivement avec le président ou le vice-président.

30 décembre 1970.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Allscas Shipping Cy, à Carouge (FOSC du 7. 6. 1969, p. 1309). André Cherbuliez, membre et secrétaire du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Management Development AG, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 8 janvier 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Hermann Egger, Société de Contrôle Fiduciaire SA, Grand'Places 1, Fribourg, d'ici au 31 janvier 1971.

(AA 35²)

1701 Fribourg, le 12 janvier 1971 Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

249434. Hinterlegungsdatum: 26. November 1970, 11 Uhr. **Paul Oeschger & Cie,** Landhusweg 2–8, **Zürich 11.** – Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **133828.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1970 an.

Werkzeuge, Bau- und Möbelbeschläge sowie Maschinen für die Holzbearbeitung. (Int. Kl. 6, 7, 8)

OPO

249435. Hinterlegungsdatum: 26. November 1970, 17 Uhr. **Kaugummi AG,** Bahnhofstrasse 21, **Aarau** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Kaugummi. (Int. Kl. 30)

kauzgi

249436. Date de dépôt: 26 novembre 1970, 19 h. **Surdez, Mathey & Cie,** 39, rue du Premier-Août, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° **136029** de Fernand Surdez, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 novembre 1970.

Montre compteur pour enregistrer plusieurs résultats. (Cl. int. 14)

PLAYERS

249437. Hinterlegungsdatum: 27. November 1970, 7 Uhr. **Aktiebolaget Caseo, Stockholm** (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **136966.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1970 an.

Fussbodenbohner- und -poliermittel, Bindemittel, Putzmittel, insbesondere für Leder, Glas, Metall; Kitt und Spachtel, Lösungs- und Dispergiermittel für Proteinstoffe, Imprägniermittel gegen Fäulnis und Pilzbildung, Beizmittel, einschliesslich Saatgutbeizmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

Synteko

249438. Hinterlegungsdatum: 27. November 1970, 17 Uhr. **Rivella International AG,** im Weier 1207, **Rothrist** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke, insbesondere Traubensaft. (Int. Kl. 32)

"C'est si bon ... GRAPILLON"

249439. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 8 Uhr. **Verband Schweizerischer Papeteristen (VSP),** Kappelergasse 16, **Zürich.** – Kollektivmarke. – Erneuerung der Marke Nr. **134217.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1970 an.

Papeterie-Artikel aller Art. (Int. Kl. 16)

249440. Date de dépôt: 20 novembre 1970, 17 h. **Charles L. Curtet,** 30, chemin des Voirons, **Petit-Lancy** (Genève). – Commerce. – Renouvellement de la marque N° **135516.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 octobre 1970.

Lunettes, lorgnons, montures de lunettes, montres, chronomètres, verres de montres et de lunettes, bonnettes; étuis, charnières, branches, armatures et ressorts de lunettes. (Cl. int. 9, 14)

FEDER FEATHER PLUME PLUMA PIUMA

249441. Date de dépôt: 30 novembre 1970, 19 h. **Charles L. Curtet,** 30, chemin des Voirons, **Petit-Lancy** (Genève). – Commerce. – Renouvellement de la marque N° **135643.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 novembre 1970.

Lunettes, lorgnons, montures de lunettes, montres, chronomètres, verres de montres et de lunettes, bonnettes; étuis, charnières, branches, armatures et ressorts de lunettes. (Cl. int. 9, 14)

RICH-OPTIC

249442. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 17 Uhr. **Limit Manufacturing (Holdings) Limited,** 64, Essex Road, Islington, **London N. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **132701** von Limit Engineering Group Limited, London (Grossbritannien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1969 an.

Ventilatoren. (Int. Kl. 11)

LIMIT

249443. Hinterlegungsdatum: 14. August 1970, 18 Uhr. **Alberto-Culver Company,** 2525 Armitage Avenue, **Melrose Park** (Illinois, USA). – Fabrikation.

Kosmetische und Toilettenprodukte, insbesondere Haarwaschmittel, Haarfärbemittel, Haarpflegemittel und Haarspray. (Int. Kl. 3)

ALBERTO BLONDES AMERICAN STYLE

249444. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1970, 17 Uhr. **Warner Bros. Inc.,** 200 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; elektrische Apparate und Instrumente, einschliesslich drahtloser Instrumente für die Aufnahme und die Aussendung von Ton- und Bildsignalen; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 9)

VALIANT

249445. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1970, 17 Uhr. **Merck & Co., Inc.,** 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

DUGRO

249446. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr. **Tudor Mansion Limited,** Gresham Street, **London E.C.2** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen, Liköre, insbesondere alkoholhaltige Aperitifs. (Int. Kl. 33)

PERSONAL G.B.

249447. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1970, 18 Uhr. **Inama Trading GmbH,** Theaterplatz 7, **Baden** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Teigwaren. (Int. Kl. 30)

AMBROGIO

249448. Hinterlegungsdatum: 10 août 1970, 8 h. **Microfil S.A.,** 2, chemin du Mottey, **Renens** (Vaud). – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° **133490.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er avril 1970.

Fil d'acier tréfilé de précision et offrant une résistance de 120 kilogrammes environ au millimètre carré. (Cl. int. 6)

FAM.

249449. Date de dépôt: 10 août 1970; 8 h. **Microfil S.A.,** 2, chemin du Mottey, **Renens** (Vaud). – Fabrication. – Renouvellement de la marque N° **133491.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er avril 1970.

Fin fil d'acier tréfilé de précision et offrant une certaine résistance à la rupture. (Cl. int. 6)

THR.

249450. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 19 Uhr. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.** – Fabrikation.

Chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Glieder, Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)

ARTREND

249451. Hinterlegungsdatum: 1. September 1970, 18 Uhr. **American Home Products Corporation,** 685 Third Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

NORDETTE

249452. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1970, 19 Uhr. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.** – Fabrikation.

Chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Glieder, Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)

FETASONIC

249453. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1970, 19 Uhr. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.** – Fabrikation.

Chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Glieder, Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)

INVIVOSONIC

249454. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1970, 19 Uhr. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.** – Fabrikation.

Chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Glieder, Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)

VIVOSONIC

249455. Date de dépôt: 14 septembre 1970, 20 h. **Coop Basel ACV,** Elsässerstrasse 201, **Bâle.** – Commerce.

Boissons de tous genres. (Cl. int. 32, 33)

ZUM DREILÄNDERECK

249456. Hinterlegungsdatum: 16. September 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **246441.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1970 an.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel; medizinische, chirurgische, zahnheilkundliche und veterinärmedizinische Instrumente und Apparate; elektrische und elektronische Instrumente und Apparate für medizinische und chirurgische Zwecke; Prothesen; Spezialmobiliar für Spitäler, Aerzte, Chirurgen und Zahnärzte; Laboratorienausrüstungen; Verbandmaterial, Pflaster, hygienische Kunststoff- und Gummiwaren. (Int. Kl. 5, 9, 10, 20)

DASCO

249457. Hinterlegungsdatum: 16. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. – Fabrikation und Handel.

Steriles Verbandmaterial und Pflaster; pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel; medizinische, chirurgische, zahnheilkundliche und veterinärmedizinische Instrumente und Apparate; elektrische und elektronische Instrumente und Apparate für medizinische und chirurgische Zwecke; Prothesen; Spezialmobiliar für Spitäler, Aerzte, Chirurgen und Zahnärzte; Laboratorienausrüstungen, hygienische Kunststoff- und Gummiwaren.
(Int. Kl. 5, 9, 10, 20)

STERILDASCO

249458. Date de dépôt: 18 septembre 1970, 18 h.
Janine Bottu, 10, rue du Cendrier, **Genève**. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; désinfectants. (Cl. int. 5)

THIOXIDRENE

249459. Date de dépôt: 22 septembre 1970, 17 h.
Pennwalt Corporation, Pennwalt Building, Three Parkway, **Philadelphie** (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce.

Alliages et amalgames pour soins dentaires. (Cl. int. 5)

REVALLOY

249460. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 11 Uhr.
Edmund Barth, alte Landstrasse 136, **Kilchberg** (Zürich). – Handel.

Vakuumverpackungsmaschinen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 7)

SWISSPORTER

249461. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1970, 20 Uhr.
Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken Uster, Uster (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Apparate, Einrichtungen und Zubehör für die optische, elektrische, magnetische, elektromagnetische, spektrographische, gravimetrische oder dynamometrische Ermittlung der Kenngrössen von Gegenständen aller Art; Anlagen für die Auswertung solcher Kenngrössen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Anzeige-, Kontroll- und Signalapparate. (Int. Kl. 9)

APOSS

249462. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1970, 20 Uhr.
Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken Uster, Uster (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Anlagen, Geräte und Zubehör für die Erfassung und Verwertung von Produktionsgrössen in der Textilindustrie. (Int. Kl. 9)

MONITEX

249463. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1970, 17 Uhr.
Ornapress AG, Schwerzenbach (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Härtbare und thermoplastische Kunststoffe in rohem Zustand; härtbare und thermoplastische Kunststoffe in bearbeitetem Zustand in Form von Halbfabrikaten; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche, einschliesslich Tafel- und Küchengeschirr, Aschenbecher, hergestellt aus härtbaren und thermoplastischen Kunststoffen. (Int. Kl. 1, 17, 21, 34)

DORAL

249464. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1970, 17 Uhr.
Ornapress AG, Schwerzenbach (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Härtbare und thermoplastische Kunststoffe in rohem Zustand; härtbare und thermoplastische Kunststoffe in bearbeitetem Zustand in Form von Halbfabrikaten; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche, einschliesslich Tafel- und Küchengeschirr, Aschenbecher, hergestellt aus härtbaren und thermoplastischen Kunststoffen. (Kl. int. 1, 17, 21, 34)

BIDORAL

249465. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1970, 20 Uhr.
Grieder-Zimmerli AG (Grieder-Zimmerli S.A.) (Grieder-Zimmerli Ltd.), Friedensgasse 3, **Zürich 1**. – Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Produkte aller Art; Autopflegemittel.
(Int. Kl. 1 bis 4)

F-L-4
LANDOLT

249466. Date de dépôt: 27 octobre 1970, 17 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, **Zoug**. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques. (Cl. int. 5)

PEDIAMYCIN

249467. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

ALFAPRINT

249468. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

CONTA

249469. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

DIAFINA

249470. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

DIANA

249471. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

DIASCRIPT

249472. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

DUO-REX

249473. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

ECONOSET

249474. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

FLORA

249475. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

GRANOLUX

249476. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

GRANOSET

249477. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

HECTOSCRIPT

249478. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

INDEX

249479. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

LUXOR

249480. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

ORION

249481. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

PERGAFLOR

249482. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

PLANA

249483. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

VERISET

249484. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 17 Uhr.
Mühlebach-Papier AG, Industriestrasse 3, **Brugg** (Aargau). – Handel.

Papiere und Kartons jeder Art. (Int. Kl. 16)

VIEUX MOULIN

249485. Date de dépôt: 28 octobre 1970, 16 h.
William Matthey de l'Etang, 1, avenue du Théâtre, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Tapis, sous-tapis, moquettes, tous produits de revêtement de sols; lattes et profilés servant à la fixation de tapis, sous-tapis, moquettes et tous produits de revêtement; appareils distributeurs de tels lattes et profilés; appareils pour planter des clous; supports permettant de stocker et dérouler des rouleaux de tapis, sous-tapis, moquettes et tous produits de revêtement; appareils pour la présentation de tapis, sous-tapis, moquettes et tous produits de revêtement.
(Cl. int. 6, 8, 9, 19, 20, 27)

ETRETAPIS

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ordinanza N° 20

concernente l'Associazione europea di libero scambio (Ordinanza AELS N° 20)

(Del 30 dicembre 1970)

Il Consiglio federale svizzero, in esecuzione della decisione N° 13/70 del 13 novembre 1970 del Consiglio dell'Associazione europea di libero scambio concernente le differenze di prezzo per i prodotti agricoli greggi, e visto l'articolo 4 della legge federale su la tariffa delle dogane svizzere del 19 giugno 1959, decreta:

Articolo unico

Per le merci citate qui appresso che all'atto dell'importazione beneficiano del regime tariffario della Zona in conformità dell'articolo 4 della convenzione istitutiva dell'Associazione europea di libero scambio, fanno stato sino a nuovo avviso le aliquote di dazio seguenti:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Fr. per 100 kg peso lordo
1704.30	Altri prodotti a base di zucchero senza cacao: caramelle al latte e caramelle alla panna	37.—
	fondenti (paste ecc. di zucchero e prodotti di queste materie)	20.—
	sugo di liquirizia e prodotti di sugo di liquirizia	10.—
	altri prodotti a base di zucchero	15.—
ex 1908.10/20	Biscotti, cialde, pane biscottato, «Cakes» e «Danish pastry»:	
	– non zuccherati, senza cacao nè cioccolata:	
	Danish pastry, biscotti e pane biscottato	24.—
	– altri:	
	biscotti, pane biscottato e cialde	30.—
	Cakes con frutta	10.—
	Cakes senza frutta e Danish pastry	24.—

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1971.

12. 16. 1. 71

Ordinanza N° 18

concernente l'associazione tra gli Stati membri dell'Associazione europea di libero scambio e la Finlandia

(Del 30 dicembre 1970)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico

Le disposizioni dell'ordinanza AELS N° 20 del 30 dicembre 1970 sono applicabili alle merci d'origini finlandese ammesse al regime tariffario della Zona in conformità dell'articolo 2 dell'accordo del 27 marzo 1961 che istituisce un'associazione tra gli stati membri dell'AELS e la Repubblica di Finlandia.

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1971.

12. 16. 1. 71

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 15. Januar 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 15 janvier 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.35
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.80
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.39
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69⅝
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.35
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.85

Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige neue Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von **Fr. 16.—** bezogen werden. Voreinzahlungen auf **Postcheckkonto 30–520 Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern.**

Le trafic des marchandises dans l'AELE

La nouvelle documentation complète (382 pages, format A5) y compris le complément n°1 (1er août 1970) est livrable au prix de **Fr. 16.—** Versement préalable au compte de **chèques postaux 30–520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.**

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 2.20** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Rechnungsruf und Auskündung infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 7. Dezember 1970 verstorbenen

Gobat-Richter Roger Adolphe

Direktor, geboren am 12. April 1911, von Crémines BE, zuletzt wohnhaft gewesen **Binningen,** Bachmattenstrasse 30, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 25. Februar 1971 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Binningen, den 11. Januar 1971 **Erbschaftsamt Binningen**

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 8. Januar 1971 über

Fuchs Karl

geb. 1900, Kaufmann, von Appenzell AI, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 4. Januar 1971, das öffentliche Inventar mit **Rechnungsruf** bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 16. Februar 1971 der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 8. Januar 1971 **Bezirksgericht**

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des zuständigen Regierungsstatthalters ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Gemäss Artikel 581 und folgende ZGB werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger der nachgenannten Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim zuständigen Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftbarkeit abgelehnt (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der nämlichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Lehmann Werner

geb. 1914, von Langnau im Emmental, Ehemann der Heidy geborenen Zürcher, gewesener Kaufmann in **Oberdiessbach,** Hauben, verstorben am 29. Dezember 1970, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebr. Lehmann, Landesprodukte, Oberdiessbach.

Eingabefrist bis und mit 21. Februar 1971:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegen den Erblasser und die Firma Gebr. Lehmann beim Regierungsstatthalteramt Konolfingen in 3082 Schlosswil;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Arthur Hänsenberger, 3515 Oberdiessbach.

Das Geschäft wird unter der Aufsicht des Massaverwalters durch Herrn Walter Lehmann, Kaufmann, Oberdiessbach, weitergeführt.

Massaverwalter: Herr Karl Lehmann, von Seeberg, Bücherexperte in Bern, Mezenerweg 8 A.

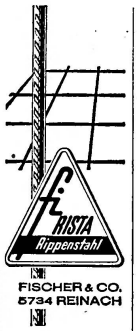
Oberdiessbach, 12. Januar 1971 **Der Beauftragte:** Hänsenberger, Notar

Winterkuren bringen Linderung
LIMMATHOF BADEN
eig. Thermalschwimmbad
℗ 056 26064 Prospekte E. Müller

Zu vermieten im Industriequartier von Zofingen AG (2 km von Autobahnanschluss)
780 m² Lagerraum
heizbar, sehr gute, asphaltierte Zufahrt. Einfahrt mit Lastwagen möglich.
Interessenten wenden sich an die Beauftragten:
Treuhand Zofingen AG, 4800 Zofingen

Gesellschaft möchte sich an der Herstellung und dem Vertrieb von
Patenten
medizinischer oder tierärztlicher Materialen beteiligen oder diese kaufen.
Offerten unter Chiffre PR 900107 an Publicitas, 1002 Lausanne.

Zu verkaufen im Zentrum von Emmen LU sehr interessante
Renditenobjekte
Anfragen sind erbeten unter Chiffre P 29-85671 an Publicitas AG, 4600 Olten.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967 – 1969
Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»
Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Kraftübertragungswerke Rheinfelden Rheinfelden (Baden)

Zweite Androhung des Verkaufs nicht abgeholter Aktien aus der Kapitalberichtigung 1969

Durch unsere Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 267 vom 14. November 1969 haben wir unsere Aktionäre aufgefordert, die aus der Umwandlung von Rücklagen in Nennkapital hervorgegangenen DM 10 000 000.— nom. neuen Aktien entgegenzunehmen.

Wir bitten darum, die bisher noch nicht abgeholten Berichtigungsaktien bis zum 16. Februar 1972 bei einer der in der bezeichneten Bekanntmachung aufgeführten Ausgabestellen gegen Einreichung des Erneuerungsscheins (Berichtigungsnachweis) zu den alten Aktien unserer Gesellschaft abzufordern.
Die bis zum 16. Februar 1972 nicht abgeholten Aktien, einschliesslich der auf eventuell noch vorhandene Teilrechte entfallenden Aktien aus der Kapitalberichtigung 1969, werden wir interessewahrend an der Börse verkaufen und den Erlös bei der Hinterlegungsstelle des Amtsgerichtes Säckingen zugunsten der Berechtigten hinterlegen.

Rheinfelden, im Januar 1971 **Der Vorstand**

Rassco Corp. Ltd.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, 1. Februar 1971, 14.15, in die Räume der Gesellschaft, Bleicherweg 33, Zürich 2.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 29. November 1968.
2. Geschäftsbericht, Bilanz und Ertragsrechnung per 31. Dezember 1968, Bericht der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung und Verwendung des Rechnungsergebnisses.
3. Geschäftsbericht, Bilanz und Ertragsrechnung per 31. März 1970, Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung und Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahlen für die Geschäftsjahre 1969/70 und 1970/71.
5. Revision von § 19 der Statuten:
   Neuer Wortlaut des ersten Satzes:
   «Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung soll je auf Ende März eines jeden Jahres abgeschlossen werden.»
6. Diverses.

Zürich, 15. Januar 1971 **Der Präsident des Verwaltungsrates:** Dr. Walter Wreschner

Commune de Champéry

Emprunt 3½% de 1938 de Fr. 350 000.—

Les obligations dont les numéros suivent ont été désignées par tirage au sort de ce jour pour être remboursées **le 30 avril 1971:**

N°s 1, 27, 88, 97, 136, 179, 206.

Les titres seront remboursés, sans frais, aux guichets de la Banque Cantonale du Valais, à Sion, et de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Ils devront être munis de tous les coupons non échus.
L'intérêt cessera de courir dès le 30 avril 1971.

Sion, le 12 janvier 1971 **Banque Cantonale du Valais**
Valeur N° 18625

Wer nicht inseriert ... wird vergessen